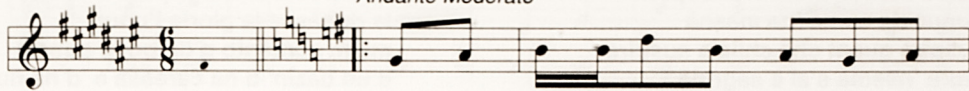


Va cansun bela

Andante Moderato



1. [Al me sògn l'è 'na ca - so - ta tran -
Bei - ve l'a - ria che chi - la res -



quil - la ün bel ni cun pu - giòi e giar - din vi - ve
pi - ra pu - pu - ne - la cu - me 'na mas - nà sus - pi -



sul manch mi sul 'nse - m'a chi - la cun al pi bel al pi brau di ra -
ré quant che chi - la a sus - pi - ra piu - ré 'n - se - ma s'al è sa - gri -



tin. Va can - sun be - la di - zi - lu ti che mi la
nà.



sò - gno la nòit e 'l di che mi sus - pi - ro l'u - ra e 'l mu -



mènt 'd pu - dei - la cōr - ve 'd ba - zin ar - dent.

(*) Variante:



-zin 'd na ca - rēs - sa 'd na fiur.

1.

Al me sögn l'è 'na casota tranquilla
ün bel ni cun pugiöi e giardin
vive sul manch mi sul 'nsema a chila
cun al pi bel al pi brau di ratin.
Beive l'aria che chila a respira
pupunela cume 'na masnä
suspiré quant che chila a suspira
piuré 'nsema s'al è sagrinà.

**Va cansun bela dizilu ti
che mi la sögno la nöit e 'l di
che mi suspiro l'ura e 'l mument
'd pudeila cörve 'd bazin ardent.**

2.

Al me sögn l'è 'n gagnin 'na murfela
ün afé da mangese a bazin
üna roba da niente ma bela
cun i öi neir e l'èsguard birichin.
D'autre forse al me post a vudriu
la richèssa la gloria l'unur
mi 'm cuntènto d'ün po 'd puesia
d'ün bazin 'd na carèssa e 'd na fiur.

TRADUCTION

1. Mon rêve c'est une maisonnette tranquille / Un joli nid avec le balcon et le jardin / Vivre seul moi avec elle / Avec le plus beau et le meilleur des enfants. / Boire l'air qu'elle respire / La câliner comme un bébé / Pleurer avec elle quand elle est chagrinée. / Va chanson belle dis-lui / Que je la rêve la nuit et le jour / Que j'attends l'heure et le moment / De pouvoir la couvrir de baisers ardents. / 2. Mon rêve c'est un gamin et une gamine / A (manger) remplir de baisers / Une chose insignifiante mais belle / Aux yeux noirs et coquins. / D'autre à ma place préféreraient / La richesse la gloire et l'honneur / Je me contente d'un peu de poésie / D'un baiser d'une caresse et d'une fleur.

SOURCE

Témoin: Idée Georgy (*1899)
Enquêteurs: Umberto Betti en 1984
Annalisa Chappuis, Elena Bois, M. Grazia Giometto
Henri Armand, en 1989/90
Lieu: Villeneuve
Date: 1984, 1989/90
Cote: 30/XXVIII

BIBLIOGRAPHIE

- LAGNIER E., *Enquête*, p. 168